

IOTC Agreement

Article X

Report of

Implementation

for the year 2018

**DEADLINE FOR
SUBMISSION OF THE
REPORT**

10 APRIL 2019

Accord de la CTOI

Article X

Rapport de

mise en œuvre

pour l'année 2018

**DATE LIMITE DE
SOUSSION DU
RAPPORT**

10 AVRIL 2019

Reporting CPC
CPC faisant le rapport

MALAYSIA/MALAISIE

Date of submission
Date de soumission

10 APRIL 2019

Please NOTE: this document is composed of 3 sections to report on the implementation of IOTC Resolutions

NOTE: ce document est composé de 3 sections pour rapporter sur la mise en œuvre des résolutions de la CTOI

Part A.

EN -Describe the actions taken, under national legislation, in the previous year to implement conservation and management measures adopted by the Commission at its Twenty-first Session

FR - *Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de sa vingt-et-unième session.*

• Resolution 18/01

- On an Interim Plan for Rebuilding the Indian Ocean Yellowfin tuna Stock in the IOTC area of competence
- *Sur un plan provisoire pour reconstituer le stock d'albacore de l'océan Indien dans la zone de compétence de la CTOI*

Malaysia takes note of this resolution. Not applicable. Malaysia longliners catches of yellowfin tuna were below 5000 mt.

La Malaisie prend note de cette résolution. Pas applicable. Les prises d'albacore réalisées par les palangriers malaisiens étaient inférieures à 5 000 t.

The report on methods for achieving the YFT catch reductions has already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport sur les méthodes pour réaliser les réductions de capture de YFT a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :*

Yes/Oui **Date of reporting / *Date de soumission du rapport***
(DD/MM/AAAA):

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

[Click here to enter text.](#)

The plans for reducing the use of supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / *Les plans de réduction de l'utilisation des navires auxiliaires a déjà été envoyé au secrétariat de la CTOI :*

Yes/Oui **Date of reporting / *Date de soumission du rapport***
(DD/MM/AAAA):

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

[Click here to enter text.](#)

Information on purse seiners that are served by supply vessel has already been provided to the IOTC Secretariat / *Information sur les senneurs qui sont servis par les navires auxiliaires a déjà été envoyée au secrétariat de la CTOI :*



Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA):

No/Non

Additional information/informations supplémentaires:

Malaysia does not have tuna purseiners operating in the IOTC area of competence

La Malaisie ne dispose pas de senneurs opérant dans la zone de compétence de la CTOI.

• Resolution 18/02

- On management measures for the conservation of blue shark caught in association with IOTC fisheries
- *Sur des mesures de gestion pour la conservation des requins peau bleue capturés en association avec les pêcheries de la CTOI*

Malaysia have updated National Logbook to enable the recording of the Blue shark catch and the size frequency. The requirements under the Resolution have been addressed in the licence condition and ATF. All Malaysian fishing vessels operating in the IOTC area of competence have been notified regarding the requirements of this resolution and they have been advised to implement the necessary actions to ensure that the Resolution is strictly adhered to.

La Malaisie a actualisé le carnet de pêche national pour permettre l'enregistrement des prises et fréquences de tailles de requin peau bleue. Les exigences prévues dans cette Résolution ont été prises en compte dans les conditions de licences et les ATF. Tous les navires de pêche malaisiens opérant dans la zone de compétence de la CTOI ont été informés des exigences de cette résolution et il leur a été conseillé d'entreprendre les actions nécessaires pour veiller au strict respect de cette Résolution

• Resolution 18/03

- On establishing a list of vessels presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing in the IOTC area of competence
- *Visant à l'établissement d'une liste de navires présumés avoir exercé la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans la zone de compétence de la CTOI*

Malaysia takes note of this resolution.

La Malaisie prend note de cette résolution.

• Resolution 18/04

- On BioFAD experimental project
- *Sur un projet expérimental de DCPBio*

Not Applicable. Malaysia does not have Purse seine fleet operating in the IOTC area of competence

Pas applicable. La Malaisie ne dispose pas de senneurs opérant dans la zone de compétence de la CTOI.

• Resolution 18/05

- On management measures for the conservation of the billfishes: striped marlin, black marlin, blue marlin and indo-pacific sailfish
- *Sur des mesures de gestion pour la conservation des poissons porte-épées : marlin rayé, marlin noir, marlin bleu et voilier indopacifique*

Malaysia has updated the national logbook to include the reporting of catch of billfishes in accordance with Resolution 15/02. Malaysia has sent the data of catch to the IOTC Secretariat.

La Malaisie a actualisé le carnet de pêche national pour permettre d'inclure la déclaration des poissons porte-épée conformément à la Résolution 15/02. La Malaisie a transmis les données de capture au Secrétariat de la CTOI.

• Resolution 18/06

- On establishing a programme for transshipment by large-scale fishing vessels
- *Sur la mise en place d'un programme pour les transbordements des grands navires de pêche*

EN - Each flag CPC of the LSTV shall include in its annual report each year to IOTC the details on the transshipments in ports by its vessels (Name of LSTV, IOTC Number, name of carrier vessel, species and quantity transhipped, date and location of transshipment).

[A template report exists].

FR - *Chaque CPC de pavillon du LSTV devra inclure dans son rapport annuel soumis à la CTOI, les détails sur les transbordements réalisés par ses bateaux (Nom du bateau, Numéro CTOI, nom du navire transporteur, espèces et quantités transbordées, date et lieux du transbordement).*

[Un modèle de rapport existe].

Nil report, specify the reason(s) / Rapport NUL, spécifier la raison:

- No LSTV on the RAV**
Aucun LSTV inscrit sur le registre de la CTOI
- Flag LSTV do not tranship in foreign ports**
Les LSTV nationaux ne transbordent pas dans des ports étrangers

The details on transshipment in ports for 2018 have already been provided to the IOTC Secretariat / Les détails des transbordements aux ports en 2017 ont déjà été fournis au secrétariat de la CTOI :

Yes/Oui Date of reporting / Date de soumission du rapport
(DD/MM/AAAA): 22/03/2019

No/Non

The details on transshipment in ports for 2018 are attached to the implementation report:

Yes/Oui

No/Non



Additional information / Informations supplémentaires:

Malaysia has participated in the Regional Observer Program in 2018. The requirements under the Resolution have been addressed in the licence condition and ATF.

La Malaisie a participé au Mécanisme Régional d'Observateurs en 2018. Les exigences prévues dans cette Résolution ont été prises en compte dans les conditions de licence et les ATF.

• Resolution 18/07

- On measures applicable in case of non fulfilment of reporting obligations in the IOTC
- *Sur les mesures applicables en cas de non respect des obligations de déclarations à la CTOI*

Click here to enter text

EN - "NOTING that incomplete reporting or no data reporting and that, despite the adoption of numerous measures intended to address the matter, lack of compliance with reporting obligations is still a problem for the Scientific Committee and for the Commission"

Actions taken to implement their reporting obligations for all IOTC fisheries (in terms of Resolutions 15/01 and 15/02), including shark species caught in association with IOTC fisheries, and in particular the steps taken to improve their data collection for direct and incidental catches.

Note: where applicable, please report actions separately for artisanal (coastal), and industrial IOTC fisheries:

FR - « *NOTANT que les déclarations incomplètes ou inexistantes existent toujours et que, malgré l'adoption de nombreuses mesures visant à répondre à ce problème, le manque de respect des obligations de déclaration est toujours un problème pour le Comité scientifique et la Commission*»

Mesures prises pour mettre en œuvre leurs obligations de déclaration pour toutes les pêcheries de la CTOI (en rapport avec les résolutions 15/01 et 15/02), y compris sur les espèces de requins capturées en association avec les pêcheries de la CTOI, en particulier les mesures prises pour améliorer la collecte des données pour les captures directes et accidentelles.

Note: si applicable, veuillez rapporter séparément les mesures prises pour les pêcheries CTOI artisanales et industrielles:

EN - Action(s) to improve data collection that facilitate improvements in compliance in terms of IOTC mandatory reporting obligations (e.g. development or improvements in the implementation of logbooks, port-based sampling or related fisheries surveys, national observer scheme, vessel registry, electronic data capture, VMS,

FR - *Mesure(s) pour améliorer la collecte des données pour améliorer la mise en application des obligations de déclaration (par exemple : développement et amélioration de la mise en œuvre du livre de pêche, échantillonnage dans les ports ou enquêtes sur les pêcheries, programme national d'observateur, registre des navires, capture de données électronique, SSN,*

or on-board electronic monitoring)

ou suivi électronique des opérations de pêche à bord).

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Malaysia has made various efforts to improve its logbook data submission. All fishing vessels operating in the IOTC area of competence were obliged to submit their logbook on a weekly basis as stated in the terms and conditions of ATF.

La Malaisie a déployé de nombreux efforts en vue d'améliorer la soumission des données des carnets de pêche. Tous les navires de pêche opérant dans la zone de compétence de la CTOI ont été tenus de soumettre leur carnet de pêche toutes les semaines comme indiqué dans les termes et conditions de l'ATF.

EN - Action(s) to improve data processing and reporting systems that facilitate submission of data to the IOTC Secretariat (e.g., development of fisheries databases and data dissemination systems, development of automated routines to process and extract IOTC data submissions, steps to minimise data entry errors)

FR - *Mesure(s) pour améliorer le traitement des données et les systèmes de rapport pour faciliter la soumission des données au Secrétariat de la CTOI (par exemple: Le développement des bases de données de la pêche et de systèmes de diffusion de données, le développement de procédures automatisées pour traiter et extraire les soumissions de données de la CTOI, mesures pour minimiser les erreurs de saisie de données*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

All the data obtained from the logbook was analyzed by researchers at the Fishery Research Institute before it was sent to the secretariat.

Toutes les données issues des carnets de pêche ont été analysées par les chercheurs de l'Institut de recherche des pêches avant de les soumettre au Secrétariat.

EN - Action(s) to improve the quality and accuracy of data submitted to the IOTC Secretariat (e.g., steps to improve data validation, improvements in sampling coverage, frame surveys, etc.; coherence of data with alternative fisheries datasets, comparability of data from previous years)

FR - *Mesure(s) pour améliorer la qualité et l'exactitude des données soumises au Secrétariat de la CTOI (par exemple: mesures pour améliorer la validation des données, amélioration de la couverture d'échantillonnage, des enquêtes cadre, etc.; cohérence des données avec d'autres jeux de données de pêche, comparabilité des données avec celles des années précédentes)*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Before submitting the data to the secretariat, various verification processes have been conducted including Verification of data at landing site and cross check with the VMS.



Avant de soumettre les données au Secrétariat, divers processus de vérification ont été conduits, y compris la vérification des données sur le site de débarquement et la vérification croisée avec le SSN

Additional information / Informations supplémentaires:

Click here to enter text.

• **Resolution 18/08**

- Procedures on a fish aggregating devices (FADs) management plan, including a limitation on the number of FADs, more detailed specifications of catch reporting from FAD sets, and the development of improved FAD designs to reduce the incidence of entanglement of non-target species
- *Procédures pour un plan de gestion des dispositifs de concentration de poissons (DCP), incluant une limitation du nombre de DCP, des spécifications plus détaillées sur la déclaration des données des coups de pêche sur DCP et l'élaboration d'une meilleure conception des DCP pour réduire les maillages des espèces non cibles*

Not Applicable. Malaysia does not have purse seine.

Pas applicable. La Malaisie ne dispose pas de senneurs.

EN - From 2015 on, CPCs shall submit to the Commission, 60 days before the Annual Meeting, a report on the progress of the management plans of FADs, including reviews of the initially submitted Management Plans, and including reviews of the application of the principles set out in Annex III.

FR - À partir de 2015, les CPC devront fournir à la Commission, au moins 60 jours avant sa réunion annuelle, un rapport sur l'avancement des plans de gestion des DCP, incluant les éventuelles révisions des plans de gestion initialement soumis et de l'application des principes décrits dans l'Annexe III.

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2018);**
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2018);

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport**
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to the implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires :

• **Resolution 18/09**

- On a scoping study of socio-economic data and indicators of IOTC fisheries
- *Sur une étude de portée des données et indicateurs socioéconomiques des pêcheries de la CTOI*

Malaysia will give cooperation to the consultant for scoping study of socio-economic data and indicators of IOTC fisheries as requested in the resolution.

La Malaisie coopèrera avec le consultant pour l'étude de portée des données et indicateurs socioéconomiques des pêcheries de la CTOI, comme demandé dans la résolution.

• **Resolution 18/10**

- On vessel chartering in the IOTC Area of Competence
- *Sur l'affrètement des navires dans la zone de compétence de la CTOI*

Not Applicable. Malaysia do not have chartering agreement in 2018

Pas applicable. La Malaisie n'a pas conclu d'accord d'affrètement en 2018.

EN - The chartering CP shall report to the IOTC Executive Secretary by 28 February each year, and for the previous calendar year, the particulars of charter agreements made and carried out under this Resolution, including information of catches taken and fishing effort deployed by the chartered vessels as well as the level of observer coverage achieved on the chartered vessels, in a manner consistent with IOTC data confidentiality requirements.

FR - *La PC affréteuse fera part au Secrétaire exécutif de la CTOI, le 28 février de chaque année, et ce pour l'année civile précédente, des détails des accords d'affrètement conclus et réalisés aux termes de la présente Résolution, y compris l'information sur les prises effectuées et l'effort de pêche déployé par les navires affrétés ainsi que le niveau de couverture par observateurs atteint à bord des navires affrétés, en conformité avec les exigences en matière de confidentialité des données de la CTOI.*

- Not applicable (Not a chartering CP in 2018);**
Pas applicable (Pas une PC affréteuse en 2018);

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:*

Yes/Oui **Date of reporting / *Date de soumission du rapport***
(DD/MM/AAAA):

No/Non



Additional information / Informations supplémentaires :

Click here to enter text.

Note: ^a

Indicate that a template report exists for some of the requirements and can be downloaded at

<http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>

Indique que des modèles de rapport existent pour certaines des exigences et sont disponibles à

<http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>



Part B.

EN - Describe the actions taken, under national legislation, to implement conservation and management measures adopted by the Commission in previous Sessions, and which have not been reported previously.

FR - *Décrire les actions prises au cours de l'année écoulée, dans le cadre de la législation nationale, pour appliquer les mesures de conservation et de gestion adoptées par la Commission lors de ses sessions précédentes et qui n'ont pas été mentionnées dans un rapport précédent.*

1. Malaysia has updated the Terms and conditions of ATF to include all the IOTC Resolution requirement.
2. Malaysia is in the midst of amending its Fisheries Act 1985 and has conducted Gap Analysis of the Malaysian Fisheries legal framework against the international instruments. Under FAO project.
3. Malaysia has also requested assistance from IOTC to transpose the IOTC resolutions in the national legislation including drafting proposed bill amendments.

- 1. La Malaisie a actualisé les termes et conditions de l'ATF en vue d'inclure toutes les exigences des Résolutions de la CTOI.*
- 2. La Malaisie est en cours d'amendement de sa Loi sur les pêches de 1985 et a réalisé une analyse des lacunes du cadre juridique des pêches malaisien par rapport aux instruments internationaux, dans le cadre d'un projet de la FAO.*
- 3. La Malaisie a également demandé l'assistance de la CTOI en vue de transposer les Résolutions de la CTOI dans la législation nationale y compris la rédaction de propositions d'amendements au projet de loi.*

Part C.

EN - Data and information reporting requirements for CPCs to be included in this report (please refer to the section "Implementation Report due by 10 April 2019" of the Guide on data and information reporting requirements for Members and Cooperating Non-contracting Parties, available for download at <http://www.iotc.org/compliance/reporting-templates>).

FR - *Données et informations requises par la CTOI des CPCs devant être inclus dans le rapport d'implémentation (Consulter la section « Rapport de mise en œuvre avant le 10 avril 2019 » du Guide des données et informations requises par la CTOI des membres et parties coopérantes non contractantes, disponible au lien <http://www.iotc.org/fr/application/modèles-pour-la-déclaration>).*

• Resolution 01/06

- Concerning the IOTC bigeye tuna statistical document programme
- *Concernant le programme CTOI d'un document statistique pour le thon obèse*

EN - CPCs which export bigeye tuna shall examine export data upon receiving the import data from the Secretary, and report the results to the Commission annually [A template report exists].

FR - *Les CPC qui exportent du thon obèse doivent examiner les données d'exportation une fois les données d'importation transmises par le Secrétaire et faire rapport annuellement sur les résultats de cet examen. [Un modèle de rapport existe].*

Nil report, specify the reason / Rapport NUL, spécifier la raison:

- No large scale longline vessels on the IOTC Record of Authorised Vessels (RAV)**
Aucun grand navire palangrier sur le Registre de la CTOI
- Do not export frozen big eye tuna**
N'exporte pas de thons obèses congelés

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

Yes/Oui **Date of reporting / Date de soumission du rapport**
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to this implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non



Additional information / Informations supplémentaires:

Malaysia did not export / import frozen big eye tuna

La Malaisie n'a pas exporté/importé de patudo surgelé.

• **Resolution 10/10**

- Concerning market related measures
- *Concernant des mesures relatives aux marchés*

EN - For CPCs that import tuna and tuna-like fish products, or in whose ports those products are landed or transhipped, should report a range of information (e.g. information on vessels / owners, product data (species, weight), point of export) annually.

[A template report exists]

FR - *Les CPC qui importent des produits du thon et des espèces apparentées, en provenance de la zone de compétence de la CTOI, ou dans les ports desquelles ces produits sont débarqués ou transbordés, devraient déclarer annuellement une série d'informations (ex. : informations sur les navires et leurs propriétaires, poids et espèces des captures, point d'exportation...).*

[Un modèle de rapport existe].

Nil report, specify the reason(s) / Rapport NUL, spécifier la raison:

- No landing from foreign vessels in national ports**
Aucun débarquement de navires étrangers dans les ports nationaux
- No transhipment by foreign vessels in national ports**
Aucun transbordement de navires étrangers dans les ports nationaux
- Do not import tuna and tuna-like fish products**
N'importe pas de thons et des produits du thon et des espèces apparentées

The report on import, landing or transhipment of tuna and tuna-like fish products landed or transhipped in port in 2018 have already been provided to the IOTC Secretariat / *Le rapport sur les importations, débarquements et transbordements de thons et des espèces apparentées débarquées ou transbordées dans les ports en 2018 a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:*

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA): 22/03/2019

No/Non

The report on import, landing or transhipment of tuna and tuna-like fish products landed or transhipped in port in 2018 is attached to the implementation report / *Le rapport sur les importations, débarquements et transbordements de thons et des espèces apparentées débarquées ou transbordées dans les ports en 2018 est attaché à ce rapport d'implémentation:*

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:



[Click here to enter text.](#)

• Resolution 11/02

- Prohibition of fishing on data buoys
- *Sur l'interdiction de la pêche sur les bouées océanographiques*

EN - CPCs are to notify the IOTC Secretariat of all reports of observations of damaged data buoys

FR - *Les CPC notifient le Secrétariat de la CTOI de toute observation d'une bouée océanographique endommagée ou inopérante*

Nil Report / Rapport NUL

The report has already been provided to the IOTC Secretariat / Le rapport a déjà été fourni au secrétariat de la CTOI:

Yes/Oui Date of reporting / *Date de soumission du rapport*
(DD/MM/AAAA):

No/Non

The report is attached to the implementation report / Le rapport est attaché à ce rapport de mise en œuvre:

Yes/Oui

No/Non

Additional information / Informations supplémentaires:

The requirements under the Resolution have been addressed in the licence condition and ATF

Les exigences prévues dans la Résolution ont été prises en compte dans les conditions de licence et l'ATF.

• Resolution 11/04

- On a Regional observer scheme
- *Sur un Programme Régional d'Observateurs*

EN - CPCs shall provide to the Executive Secretary and the Scientific Committee annually a report of the number of vessels monitored and the coverage achieved by gear type in accordance with the provisions of this Resolution

FR - *Les CPC fourniront annuellement au Secrétaire exécutif et au Comité scientifique un rapport sur le nombre de navires suivis et sur la couverture pour chaque type d'engin, conformément aux dispositions de cette résolution*

Type of gear <i>Type d'engin de pêche</i>	No of vessels monitored in 2017 <i>Nb de navires suivis en 2017</i>	Coverage in 2017 (%) <i>Couverture en 2017 (%)</i>
Purse seine / <i>Senne tournante</i>	NA	NA
Longline / <i>Palangre</i>	0	0



Gillnet / Filet maillant	NA	NA
Bait Boat / Canne	NA	NA
Hand line / Ligne a main	NA	NA
Insert other gear type / <i>Ajouter un engin de pêche</i> Click here to enter text.	NA	NA
Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.	Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

Click here to enter text.

• **Resolution 12/04**

- On marine turtles
- *Concernant les tortues marines*

EN - CPCs shall report to the Commission, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, their progress of implementation of the FAO Guidelines and this Resolution.

FR - *Les CPC feront rapport à la Commission, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, sur l'avancement de l'application des Directives FAO et de la présente résolution.*

Report submitted to the secretariat on 25/04/2018.

Rapport soumis au Secrétariat le 25/04/2018.

• **Resolution 12 /06**

- On Reducing the Incidental Bycatch of Seabirds in Longline Fisheries
- *Sur la réduction des captures accidentelles d'oiseaux de mer dans les pêcheries palangrières*

EN - CPCs shall provide to the Commission, as part of their annual reports, information on how they are implementing this measure and all available information on interactions with seabirds, including bycatch by fishing vessels carrying their flag or authorised to fish by them. This is to include details of species where available to enable the Scientific Committee to annually estimate seabird mortality in all fisheries within the IOTC Area

FR - *Les CPC fourniront à la Commission, dans le cadre de leurs déclarations annuelles, des informations sur la façon dont elles appliquent cette mesure et toutes les informations disponibles sur les interactions avec les oiseaux de mer, y compris les captures accidentelles par les navires de pêche battant leur pavillon ou autorisés par elles à pêcher. Ces informations devront inclure le détail des espèces lorsqu'il est disponible, afin de permettre au Comité*

of Competence.

scientifique d'estimer annuellement la mortalité des oiseaux de mer dans toutes les pêcheries de la zone de compétence de la CTOI.

Malaysian fleet vessels operating 25' South using two out three mitigation measures for seabirds; as stated in the ATF terms & condition. The requirements under the Resolution have been addressed in the licence condition and ATF.

Les navires de pêche de Malaisie opérant dans la zone des 25° sud ont recours à deux des trois mesures d'atténuation des oiseaux de mer, comme stipulé dans les termes et conditions des ATF. Les exigences prévues dans la Résolution ont été prises en compte dans les conditions de licence et l'ATF.

• Resolution 13/04

- On the conservation of cetaceans
- *Conservation des cétacés*

EN - CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which cetaceans have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

FR - *Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un cétacé par la senne coulissante d'un des senneurs battant leur pavillon.*

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2018);
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2018);**
- No encirclement reported by flag vessels in 2018,
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2018**
- Encirclement reported by flag vessels in 2018 (Complete the table below):
Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2018 (Compléter la table ci-dessous):**

Name of the species / <i>Nom de l'espèce</i>	Number of instances of encirclement / <i>Nombre de cas d'encerclement</i>
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.
Click here to enter text.	Click here to enter text.



Additional information / Informations supplémentaires:

[Click here to enter text.](#)

• Resolution 13/05

- On the conservation of whale sharks (*Rhincodon typus*)
- *Sur la conservation des requins-baleines (Rhincodon typus)*

EN - CPCs shall report, in accordance with Article X of the IOTC Agreement, any instances in which whale sharks have been encircled by the purse seine nets of their flagged vessels.

FR - *Les CPC signaleront, conformément à l'Article X de l'Accord portant création de la CTOI, tous les cas d'encerclement d'un requin-baleine par la senne coulissante d'un senneurs battant leur pavillon.*

- Not applicable (No PS vessels on the IOTC RAV in 2018);
Pas applicable (Aucun senneur inscrit sur le registre de la CTOI en 2018);**
- No encirclement reported by flag vessels in 2018,
Aucun encerclement rapporté par les navires nationaux en 2018**
- Encirclement reported by flag vessels in 2018 (Complete the table below):
Encerclement(s) rapporté(s) par les navires nationaux en 2018 (Compléter la table ci-dessous):**

	Number of instances of encirclement Nombre de cas d'encerclement
Whale sharks (<i>Rhincodon typus</i>) Requin-baleine (<i>Rhincodon typus</i>)	Click here to enter text.

Additional information / Informations supplémentaires:

[Click here to enter text.](#)

• Resolution 14/05

- Concerning A Record Of Licensed Foreign Vessels Fishing For IOTC Species In The IOTC Area Of Competence And Access Agreement Information
- *Sur un registre des navires étrangers autorisés pêchant les espèces sous mandat de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI et sur les informations relatives aux accords d'accès*

EN - For Government to Government access agreement in existence prior to the entry into force of this resolution, where coastal CPCs allow foreign-flagged vessels to fish in waters in their EEZ in the IOTC Area for species managed by IOTC through a CPC-to-CPC

FR - *Dans le cas où des CPC côtières autorisent des navires battant pavillon étranger à pêcher des espèces sous mandat de la CTOI dans les eaux de leur ZEE dans la zone CTOI, dans le cadre d'un accord entre gouvernements, les CPC concernées par l'accord en question devront, de*

agreement, CPCs involved in the referred agreement:

- Shall submit copy of the access agreement,
- Shall submit information concerning these agreements (paragraphs 3a, b, c, d, e, f, g),

façon conjointe, fournir au Secrétaire exécutif de la CTOI :

- *une copie de l'accord écrit.*
- *des informations concernant ledit accord, (paragraphes 3a, b, c, d, e, f, g) :*

Not Applicable. Malaysia does not licensed any foreign vessels in 2018

Pas applicable. La Malaisie n'a pas autorisé de navires étrangers en 2018.

• Resolution 15/04

- Concerning the IOTC record of vessels authorised to operate in the IOTC Area of Competence
- *Concernant le registre CTOI des navires autorisés à opérer dans la zone de compétence de la CTOI.*

EN - CPCs shall review their own internal actions and measures taken pursuant to paragraph 7, including punitive actions and sanctions and, in a manner consistent with domestic law as regards disclosure, report the results of the review to the Commission annually. In consideration of the results of such review, the Commission shall, if appropriate, request the flag CPCs of AFVs on the IOTC Record to take further action to enhance compliance by those vessels with IOTC Conservation and Management Measures.

FR - *Les CPC devront examiner leurs propres actions et mesures internes prises en vertu du paragraphe 7, y compris les mesures punitives et les sanctions, et conformément à la législation nationale relative à la diffusion, présenter chaque année les résultats de cet examen à la Commission. Après considération des résultats de cet examen, la Commission devra, le cas échéant, demander aux CPC du pavillon des AFV figurant sur le registre de la CTOI de prendre d'autres mesures en vue d'améliorer l'application, par ces bateaux, des mesures de conservation et de gestion de la CTOI.*

The flag CPCs of the vessels on the record shall / *Les CPC du pavillon des bateaux figurant sur le registre devront :*

EN - take measures to ensure that their AFVs comply with all the relevant IOTC Conservation and Management Measures

FR - *prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV appliquent toutes les mesures appropriées de conservation et de gestion de la CTOI*

Describe the measures / Décrire les mesures:

All the requirements of the resolutions have been addressed in the licence conditions and ATF. Failure to comply with the licence conditions may result in the suspension or cancellation of the licence.



Toutes les exigences prévues dans les Résolutions ont été prises en compte dans les conditions de licence et l'ATF. Le non-respect des conditions de licence peut entraîner la suspension ou l'annulation de la licence.

EN - take measures to ensure that their AFVs on the IOTC Record keep on board valid certificates of vessel registration and valid authorisation to fish and/or tranship

FR - *prendre les mesures nécessaires visant à s'assurer que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI conservent à bord les certificats d'immatriculation valides ainsi que l'autorisation valide de pêcher et/ou de transborder.*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

All Malaysian AFVs are required to carry onboard National Fishing Licence and Authorisation to Fish to operate in the IOTC area of competence as stated in the T&C of ATF.

Tous les AFV malaisiens sont tenus d'avoir à bord leur licence de pêche nationale et l'autorisation de pêche pour pouvoir opérer dans la zone de compétence de la CTOI, comme indiqué dans les termes et conditions de l'ATF.

EN - ensure that their AFVs on the IOTC Record have no history of IUU fishing activities or that, if those vessels have such a history, the new owners have provided sufficient evidence demonstrating that the previous owners and operators have no legal, beneficial or financial interest in, or control over those vessels; the parties of the IUU incident have officially resolved the matter and sanctions have been completed; or that having taken into account all relevant facts, their AFVs are not engaged in or associated with IUU fishing

FR - *garantir que leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI n'ont aucun antécédent d'activités de pêche INN ou, si ces bateaux ont de tels antécédents, que les nouveaux armateurs ont fourni suffisamment de pièces justificatives démontrant que les armateurs et opérateurs précédents n'ont plus d'intérêts juridiques, bénéficiaires ou financiers dans ces navires, ni n'exercent de contrôle sur ceux-ci, que les parties concernées par l'incident INN ont officiellement réglé la question et que des sanctions ont été appliquées ou, après avoir pris tous les éléments pertinents en considération, que leurs AFV ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche INN*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Malaysia has developed the Standard operating Procedure for Registration of ex-foreign fishing vessels. As stipulated in the SOP, review or comment should be made by the IOTC and flag state authority before further action can be taken to register / authorise the vessels as Malaysian AFV.

La Malaisie a élaboré des Procédures Opérationnelle Normalisées (PON) pour l'immatriculation des anciens navires de pêche étrangers. Comme stipulé dans les PON, un examen ou commentaire doit être réalisé par la CTOI et l'autorité de l'État du pavillon avant de pouvoir entreprendre toute action visant à l'immatriculation/autorisation des navires en tant que AFV malaisiens



EN - ensure, to the extent possible under domestic law, that the owners and operators of their AFVs on the IOTC Record are not engaged in or associated with tuna fishing activities conducted by vessels not entered into the IOTC Record in the IOTC area of competence

FR - *s'assurer, dans la mesure du possible et dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs et opérateurs de leurs AFV figurant sur le registre de la CTOI ne prennent part ni ne sont associés à des activités de pêche aux thons menées par des navires ne figurant pas sur le registre de la CTOI dans la zone de compétence de la CTOI.*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Malaysia has conducted several stakeholders' consultation programs to explain and elaborate on the IOTC Resolutions.

La Malaisie a mené plusieurs programmes de consultation avec les parties prenantes afin d'expliquer et donner des précisions sur les Résolutions de la CTOI.

EN - take measures to ensure, to the extent possible under domestic law, that the owners of the AFVs on the IOTC Record are citizens or legal entities within the flag CPCs so that any control or punitive actions can be effectively taken against them

FR - *prendre les mesures nécessaires afin de s'assurer, dans la mesure du possible et dans le cadre de la législation nationale, que les armateurs des AFV figurant sur le registre de la CTOI sont des ressortissants ou des entités juridiques des CPC du pavillon afin que toute mesure punitive ou de contrôle puisse être effectivement prise à leur encontre*

Describe the measures/ Décrire les mesures:

Malaysia requirement under Malaysia Licensing policy, the vessel ownership must own by malaysian or malaysian company. Amendment of domestic law for punitive action.

Conformément aux exigences de la politique d'immatriculation de la Malaisie, le propriétaire du navire doit être malaisien ou une entreprise malaisienne.

• Resolution 17/07

- On the prohibition to use large-scale driftnets in the IOTC area
- *Sur l'interdiction l'utilisation des grands filets dérivants dans la zone de compétence de la CTOI*

EN - CPCs shall include in their Annual Report a summary of monitoring, control, and surveillance actions related to large-scale driftnet fishing in the IOTC area of competence

FR - *Les CPC incluront dans leur rapport annuel un résumé des actions de suivi, contrôle et surveillance relatives aux grands filets maillants dérivants dans la zone de compétence de la CTOI.*

Terms and condition no 4 in the ATF stated prohibition the use of large scale driftnet.

Les termes et conditions n°4 de l'ATF prévoient l'interdiction de l'utilisation des grands filets dérivants.